



GIORNALE DI INFORMAZIONE DEL COMUNE DI CASTIGLIONE TINELLA - DICEMBRE 2020

## NELL'ATTESA LA VITA CONTINUA

Sta per concludersi un anno che vorremmo tutti dimenticare, invece rimarrà nella memoria e nella storia di questo nostro paese come un anno infausto, colpito come tutta la Nazione da un evento straordinario che distorce la vita quotidiana e arriva a fare vittime. Il Covid-19 ha avuto la sua vittima anche nel nostro Comune, diverse altre persone sono state contagiate fortunatamente senza grossi problemi di salute mentre alcuni hanno dovuto sottoporsi a un semplice isolamento forzato (lungo questo anno, finora i castiglionesi risultati positivi al tampone sono stati 40). Come è stato in primavera, anche la nostra Residenza S. Andrea ha avuto nuovamente notevoli difficoltà ad affrontare il

contagio, nonostante la grande attenzione e professionalità che da sempre caratterizzano il lavoro degli operatori. Ora la situazione pare offrire positive aperture e la notizia del vaccino che dovrebbe essere distribuito nei prossimi mesi lascia sperare in orizzonti sereni. Ne hanno certamente bisogno anche tutte le attività del nostro territorio, in questi mesi davvero in sofferenza per le chiusure e per la mancata circolazione delle persone e delle merci. Cerchiamo quindi di essere fiduciosi, mantenendo però l'attenzione sempre alta per proteggere la nostra salute e quella degli altri, applicando le misure decise dal Governo e dalla nostra Regione, utilizzando soprattutto il buon senso. Nella memoria del tempo però questo anno sarà anche ricordato per il rinnovo dell'amministrazione comunale, avvenuta con le elezioni di settembre, al termine della vendemmia. Una nuova squadra è al lavoro, con l'infaticabile volontà di curare i servizi e di far crescere ulteriormente questa nostra bella realtà; un gruppo rinnovato con giovani consiglieri che affrontano l'impegno con grande capacità ed entusiasmo. È questa l'occasione per ringraziare i castiglionesi, per essere venuti alle urne a votarci e a sostenerci; a voi anche il mio grazie personale, onorato di guidare l'amministrazione per il terzo e ultimo mandato. Dall'organizzazione del lavoro amministrativo, l'importante novità di approfondire il rapporto con le realtà artigiane e commerciali del nostro Comune è uno degli elementi del programma che ci



siamo imposti. Così come le nostre cantine sono raggruppate e rappresentate dalla Bottega del vino Moscato, le altre piccole attività avranno una attenzione e una rappresentanza attraverso una delega comunale dedicata. Ma questo è solo uno dei tanti argomenti contenuti nel programma di lavoro presentato, elemento di continuità dell'impegno svolto finora. Vogliamo da oggi approfondire anche la conoscenza di quelle persone che sono giunte a comprare casa da noi da ogni angolo del mondo: un'attività particolarmente importante per Castiglione, che contribuisce allo sviluppo sociale e che offre affascinanti aperture verso il mondo da famiglie innamorate del nostro territorio. Scoprirete su queste pagine e anche su quelle web del sito comunale lo sviluppo dei tanti progetti; l'ultimo Consiglio comunale, svolto per la prima volta nella nostra storia in videocollegamento, ha decretato un equilibrio di bilancio: i conti sono a posto e il nostro Comune è sano; sarà certamente importante l'entità delle risorse che sarà a disposizione sui diversi fronti di lavoro, mentre i nostri uffici torneranno presto alla normale apertura al pubblico, anche se la disponibilità verso i cittadini non si è mai interrotta. L'augurio che ci rivolgiamo tutti insieme è certamente quello di superare al più presto questo periodo critico; è questo un Natale che dovremo passare a casa ma la cosa non ci spaventa perché la tradizione vuole la famiglia riunita nella propria abitazione, e per i parenti lontani per

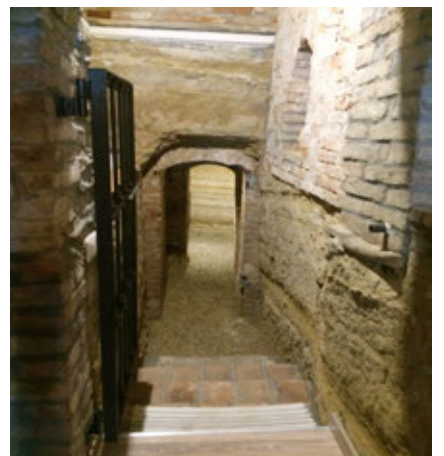
una volta può bastare una chiamata, nell'attesa di poter tornare ad abbracciarsi tutti nel giusto modo. Con il paese vestito di nuove luci natalizie - offerte dalla az. agr. Paolo Saracco, che qui ringraziamo - giungano a tutte le famiglie gli auguri più cari da parte mia e di tutta l'amministrazione comunale, e un abbraccio speciale ai bambini, agli anziani e a chi sta vivendo delle difficoltà perché trovi la forza e il coraggio di superare questo momento. Mentre la nostra comunità non manca di ricordare le anime castiglionesi che, ancora in questo ultimo periodo, se ne sono andate.

Il Sindaco  
Bruno Penna

## IL BORGO CHE RIVIVE

Il borgo storico di ogni città o paese è quella parte che trattiene la memoria di ciò che è stato; ed è quella più preziosa di ogni agglomerato urbano: mostra il grande fascino del tempo e solitamente contiene diversi elementi architettonici unici, che spiegano l'arte e la vita delle persone che hanno vissuto in quel luogo nel passato. Seppur ridotta, anche il nostro paese ha una interessante porzione storica, un borgo di case e di piccole vie che arriva fin sulla grande piazza, comprendendo la vecchia parrocchiale. Per gran parte rivolto a sud-est, nella parte alta il borgo curva poi intorno alla piazza dove un tempo c'era il castello, e custodisce "crutin" e diversi passaggi sotterranei ormai chiusi. Grazie al lavoro di ristrutturazione svolto da alcuni proprietari, che hanno messo mano a vecchie costruzioni per farle rivivere, il nostro centro storico sta riacquistando vivacità. La presenza di un'osteria, la ristrutturazione di uno degli antichi forni del paese, e la recente apertura di un centro benessere, hanno reso questa porzione del paese decisamente più animata. L'amministrazione comunale intende prestare particolare attenzione al nostro borgo antico: dopo i tanti interventi sulla chiesa e dopo aver iniziato una rivisitazione della pavimentazione, si ha l'intenzione di sviluppare alcuni progetti che avrebbero anche un importante valore turistico; tra questi, l'idea di trasformare via Cavour in una "via artistica", con una collezione di opere che andrebbero a impreziosire la balconata panoramica. L'installazione dell'opera "Ebbro di Beatitudine" dell'artista Frans Vercoutere, messa a disposizione dagli amici belgi Jan e Fabienne, ha dato il "la" a questo progetto, che sarà sviluppato nel corso di questo mandato amministrativo.

B.P.



[www.comunecastiglionetinella.it](http://www.comunecastiglionetinella.it)

Visita il sito del nostro Comune per trovare le news, gli orari dei servizi, le delibere e le ordinanze nell'Albo Pretorio.

## IL RICORDO DI PIERA FOGLIATI

### UN MEDICO INSTANCABILE SULLE STRADE DEL MONDO

Piera è scomparsa troppo presto, a 53 anni, il 7 dicembre. Per ricordarla, ho attinto da parole che ha usato per descriversi e dai suoi ricordi.

Medico con grande esperienza clinica ed epidemiologica maturata in Europa e Africa, riusciva a vedere le malattie in tutte le dimensioni, nella loro complessità. Per oltre dieci anni ha lavorato nel settore umanitario, in sanità pubblica ed epidemiologica, in Tanzania, Congo RDC e Mozambico - con Medici con l'Africa-CUAMM e MSF. Oltre alla specializzazione in Anestesia e Rianimazione, che ha fornito competenze utili in contesti differenti, aveva un Master in Epidemiologia dalla prestigiosa London School of Hygiene & Tropical Medicine, di cui era fiera. Tecnicamente molto brava, ha lavorato nella cooperazione con rigore e precisione, contribuendo a costruire servizi sanitari essenziali rurali. L'affetto per chi ha incontrato lungo la strada l'ha portata anche a iniziative personali, sostenendo chi aveva poche risorse. Instancabile, nel lavoro non si tirava mai indietro dal visitare ospedali e villaggi sperduti. Carattere schivo, non amava mettersi in mostra. Dopo molto tempo in Africa, non aveva risposte facili. Ha scelto la strada scientifica per comunicare quello di cui era testimone. Abbiamo collaborato per molti anni, con l'attenzione sui poveri nell'Africa rurale - l'ultimo miglio. Il nostro lavoro ed esperienza è sul sito [www.evidenceforhealth.eu](http://www.evidenceforhealth.eu), che rimane a testimoniare il suo impegno a fornire evidenza agli interventi umanitari. Ciao Piera.

dott.ssa Manuela Straneo



Piera in terra d'Africa

### LA FORZA DI VIVERE

La vita è un viaggio complicato e ogni persona lo percorre a suo modo. Chi riesce a interpretarne l'intero pacchetto, il panorama generale e la ricchezza di ogni suo elemento, ha bisogno di grande forza, per affrontarne le conseguenti molteplici situazioni e sensazioni. Chi riesce ad attraversarla con leggerezza e inconsapevolezza trova sentieri più comodi, meno impegnativi, ma certo con una visuale ridotta. Piera aveva tutti i caratteri per viverla in modo profondo, la giusta forza per rispondere alle domande della sua anima. Una vita dedicata agli altri, attraverso la professione medica condotta nelle nostre strutture e per tanto tempo in terra straniera, nel cuore caldo di quell'Africa dove il bisogno è all'ordine del giorno. Non c'era il tempo per altro, aveva capito che quella disposizione non bastava neanche per la sua missione. Le corse in bicicletta e le passeggiate intorno casa erano sfogo di tensione, recupero mentale delle risorse che servivano. Ma infine è arrivata al culmine e l'enorme responsabilità della vita umana in lei ha preso il sopravvento, sbordando oltre il vetro l'onda lunga e impetuosa trattenuta nella bottiglia. Improvvisamente, Piera ha dovuto lasciarci. Questo nostro paese è fiero di aver dato i natali a una persona così preziosa, che ha fatto dell'impegno sanitario la bandiera della sua esistenza. Ciao Piera.

Bruno Penna

## LA NUOVA AMMINISTRAZIONE

Alle elezioni del 20 e 21 settembre si è presentata un'unica lista: la compagine "Castiglione nel cuore", di carattere civico, a rappresentare la continuità dell'amministrazione comunale che ormai da dieci anni guida il nostro paese, seppur con vari ricambi di consiglieri. In questo ultimo rinnovo però i nuovi arrivati sono davvero tanti, alcuni molto giovani e tutti con una grande voglia di occuparsi delle questioni del nostro Comune. Alle elezioni si è raggiunto ampiamente il quorum grazie alla grande affluenza ai seggi (quasi il 75%), con grande soddisfazione del gruppo che ha avuto i giusti stimoli per lavorare. Ecco quindi la composizione della nuova amministrazione, con le deleghe attribuite ad ogni componente:

**Bruno Penna**, sindaco con deleghe a Coordinamento affari generali, Bilancio, Patrimonio, Affari generali, Controllo di gestione, Finanze, Cultura, Rapporti esterni, Relazioni con il pubblico.

**Bruno Arione**, assessore vicesindaco con deleghe a Lavori pubblici, Edilizia, Urbanistica e Pianificazione territoriale, Ecologia e valorizzazione dell'ambiente, Igiene ambientale.

**Emanuele Contino**, assessore con deleghe ad Agricoltura, Difesa del suolo e Assetto idrogeologico.

**Simona Fogliati**, consigliere e capo gruppo consiliare con deleghe a Pubblica Istruzione, Servizi scolastici e Informazione socio-assistenziale.

**Luca Filippo**, consigliere con deleghe a Viabilità e trasporti, Protezione civile e Pronto intervento.

**Saracco Fabio**, consigliere con deleghe a Finanziamenti e Programmazione finanziaria.

**Vaccaneo Elisa**, consigliere con deleghe a Politiche giovanili, Rapporti con enti e associazioni, Immagine.

**Marcello Manzo**, consigliere con deleghe a Manifestazioni e Tutela del patrimonio storico.

**Cerruti Simone**, consigliere con deleghe a Turismo, Rapporti con le realtà produttive, Sviluppo comunicazione web.

**Grazia Prato**, consigliere con deleghe a Volontariato, Gestione corsi per stranieri, Rapporti con gli enti religiosi.

**Ivano Mo**, consigliere con deleghe a Sicurezza del cittadino, Sport e tempo libero.

Sono state inoltre ricomposte le commissioni comunali:

la **Commissione Elettorale** è formata dal sindaco, Luca Filippo, Marcello Manzo e Bruno Arione (Emanuele Contino, Ivano Mo e Grazia Prato come supplenti).

La **Commissione Agricoltura** è formata dal sindaco, Emanuele Contino e Bruno Arione.

La **Commissione Giudici Popolari** è formata dal Sindaco, Bruno Arione e Simone Cerruti.

La **Commissione Edilizia** è invece formata dal responsabile dell'area tecnica, dall'ing. Giorgio Domini e dall'ing. Cecilia Cerutti.



La nuova amministrazione

## LAVORI PUBBLICI

In questo ultimo periodo sono terminati i lavori ai Balbi per la nuova area che si sta allestendo, conclusi nella parte che era prevista per la fine di questo anno: si è messo in sicurezza il rio, si sono definiti gli spazi per l'area verde e per i parcheggi, oltre a quelli che ospiteranno servizi e spogliatoi; si è preparato il campetto per la semina, si sono allestite le alte reti ai fianchi dell'area sportiva e si sono installate staccionate in legno.

Terminati anche i lavori al cimitero, che hanno previsto l'eliminazione di parti in eternit e rifacimenti delle coperture. Anche i lavori di ripristino della scarpata che insiste sull'entrata nella parte bassa della struttura, che era franata con le piogge del 2019, sono terminati, manca soltanto l'ultimo strato di asfalto di finitura, un intervento coperto per gran parte da un contributo regionale di 50.000 euro.

Terminati anche i lavori di asfaltatura di via San Martino nel suo centro abitato: ripristino previsto dopo i lavori di sostituzione della linea fognaria.

E' in fase di realizzazione il "pacchetto scuola", un progetto da 175.000 euro coperti per 89.000 euro da un contributo GSE, per 50.000 euro da fondi statali e il rimanente a carico del Comune. Si è già provveduto a sostituire la vecchia caldaia mentre nelle vacanze natalizie si procederà alla sostituzione di tutti i serramenti dell'edificio scolastico.

Gli impegni più prossimi riguardano la posa degli ultimi elementi della nuova segnaletica stradale, l'ulteriore sviluppo del progetto di videosorveglianza con l'installazione di una telecamera ad alta definizione a San Carlo (8.000 euro dalle casse comunali), il ripristino della frana presente su via Valle Bera con un contributo regionale di 50.000 euro già stanziato e il progetto già approvato; la sostituzione degli infissi all'edificio delle ex scuole ai Balbi (oltre 19.000 euro dallo Stato) e la sistemazione di segnaletica promozionale dedicata al territorio del Moscato e al Consorzio di riferimento.



Lavori per la frana al cimitero



L'area turistico-sportiva ai Balbi



Il ripristino terminato



Nuovi asfalti a San Martino

## PULIZIA DEI TERRENI LUNGO LE STRADE

Lo sgombero della neve che ha interessato tutte le strade comunali, oltre ovviamente a quelle di competenza provinciale, ha posto in evidenza un annoso problema che pregiudica lo svolgimento del lavoro, oltre a causare danni ai mezzi che operano in condizioni sempre molto difficili. La presenza di piante, rami o di siepi rovesciate dal peso della neve che invadono la carreggiata stradale, diventano un vero e proprio pericoloso ostacolo. Si richiede quindi a tutti i proprietari di sponde e terreni di curare la pulizia dei siti che fiancheggiano le strade comunali, eliminando annualmente ogni tipo di vegetazione che possa invadere la strada, ad iniziare ovviamente da subito per favorire i prossimi passaggi dei mezzi meccanici. Si ricorda che tale pulizia è prevista dal Regolamento di Polizia Rurale, che si può trovare sul sito web comunale, ed ogni relativa inadempienza è soggetta a sanzione.

## BONUS 110%

Grazie alla disponibilità dell'ing. Cecilia Cerutti, il Comune ha approfondito la possibilità di utilizzo del Bonus 110% che è previsto per diversi lavori che sono compresi nella ristrutturazione, nel restauro e nel recupero delle abitazioni. Per i castiglionesi che hanno espresso il loro interesse, si è organizzato il 16 dicembre scorso un incontro in videocollegamento, come avviene per tutte le riunioni in questo tempo di Covid-19.

## MISURE DI SOSTEGNO PER ARTIGIANI E COMMERCianti

Con il nuovo mandato amministrativo, si è istituita per la prima volta una delega alle attività produttive del commercio e dell'artigianato. Tutte le attività hanno quindi un filo diretto con l'amministrazione a cui potersi rivolgere per eventuali dubbi, chiarimenti, proposte. Possiamo dire che la partenza sia ottima in quanto la Presidenza del Consiglio dei Ministri ha da poco emanato un Decreto con un finanziamento a favore delle microimprese che si trovano nei piccoli Comuni delle aree interne e montane. Castiglione rientra tra i paesi destinatari del fondo, che sarà erogato in 3 anni a partire dal 2020 e che raggiunge la somma complessiva di euro 52.470,00 di cui 22.487,00 nel 2020, 14.991,00 nel 2021, 14.991,00 nel 2022. La somma viene stanziata ai Comuni che dovranno utilizzarli per il sostegno e lo sviluppo delle attività artigianali e commerciali del paese, le quali dovranno presentare una richiesta con annesso un progetto di spesa. Questo progetto potrà comprendere spese di gestione, acquisto attrezzatura, ristrutturazioni, spese per marketing online (e-commerce, siti web, ecc). Con questa richiesta si accederà ad una graduatoria, una commissione apposita assegnerà dei punteggi che stabiliranno la cifra spettante ad ogni azienda che vorrà fare richiesta. Serviranno almeno trenta giorni dopo la presentazione della domanda. Nuove disposizioni sono quindi arrivate mentre stiamo convocando tutti i destinatari del contributo singolarmente, nel rispetto delle misure anti-Covid 19, per esporre i dettagli di questo fondo ma soprattutto per conoscere più a fondo le esigenze di ognuno. Alla luce delle novità giunte da qualche giorno, convocheremo nuovamente tutti per le comunicazioni dovute, appena avremo maggiori chiarimenti: purtroppo, spesso questi contributi non sono molto chiari nella fase iniziale e l'iter di erogazione alla fine risulta piuttosto complesso. Servirà quindi ancora un po' di tempo per avere la certezza delle modalità di adesione. Simone Cerruti, che è titolare della delega e si sta occupando di questa operazione, è a disposizione al numero telefonico 335.6956568.

## UNA PIANTA DI TASSO A IMPREZIOSIRE LA PIAZZA



Nell'area verde di fronte alla casa canonica, recentemente risistemata, è stato messo a dimora uno splendido esemplare di Tasso (*Taxus baccata*), accanto al nuovo pannello che servirà per ospitare informazioni. L'albero, alto poco meno di tre metri, si farà crescere ancora due-tre metri per mantenerlo poi ad una altezza fissa con una potatura annuale che ne curerà la forma. Il Tasso è un albero di grande bellezza che compare in molti giardini storici e si presta all'arte topiaria, cioè alla tosatura anche estrema, ha una crescita lenta e una vita molto lunga. L'unica attenzione è quella di non toccare o ingerire le sue parti vegetative perché velenose.

## NUOVE DISPOSIZIONI PER IL PESO PUBBLICO

Dopo aver sostituito, tempo fa, le parti strutturali sotto la piastra del peso pubblico, nel periodo che ha preceduto l'ultima vendemmia si è anche sostituita la gettoniera. Si è deciso per un apparecchio che funziona con la semplice moneta, più facile da gestire rispetto ai precedenti gettoni. E' così cambiata in qualche modo però anche la "lettura" dei sensori del peso, per cui è consigliabile non salire sulla piastra del peso senza necessità, cioè senza dover pesare, perché può portare a dei malfunzionamenti che ne compromettono l'operatività. Si richiede quindi attenzione a chi transita sulla piazza. Intanto, in programma c'è l'installazione di una telecamera che controlla le operazioni di pesatura.

## NECESSARIO COMUNICARE I NUOVI INDIRIZZI

Negli ultimi mesi ci sono state difficoltà nel recapito della posta in seguito al cambio di indirizzo delle famiglie castiglionesi, avvenuto con una importante e necessaria operazione di rinnovamento della numerazione civica sviluppata lo scorso anno. Come è già stato spiegato nella lettera consegnata a tutte le famiglie, a un certo punto l'impegno del Comune è costretto a fermarsi, mentre sono i titolari di ogni nucleo familiare che devono provvedere a contattare tutte le aziende con cui hanno rapporti. Non è sempre un percorso semplice, a volte è piuttosto complesso ma estremamente necessario. Si richiede quindi nuovamente a tutti, di cambiare gli indirizzi comunicando quelli nuovi, anche al fine di eliminare ogni disagio che si è creato con Poste Italiane.

## LA COSTITUZIONE AI DICIOTTENNI

Non è mancato neanche quest'anno il momento istituzionale della consegna di una copia della Costituzione Italiana ai nuovi diciottenni castiglionesi. Vista la mancata occasione della Festa Patronale di San Luigi, annullata a causa della pandemia, come tutti gli altri tradizionali eventi, si è trovato il giusto momento all'interno della Festa Sociale del nostro Gruppo Fidas, avvenuta domenica 11 ottobre, considerando che anche che lo stesso direttivo Fidas offre sempre un dono ai giovani ragazzi: uno zaino che contiene tra le altre cose anche il messaggio di sensibilizzazione alla donazione del sangue. Elettraservice ha curato per l'occasione la presentazione video che ha proposto anche le parole di Piero Calamandrei, uno dei Padri fondatori.



Un momento della consegna

## AUGURI A:

### NASCITE

- **IVANOV GABRIELE** nato a Verduno il 25 settembre 2020 da Ivanov Martin e Angelovska Sandra

### MATRIMONI:

- Sabato 1 agosto presso il comune di Alba si sono uniti in matrimonio **CHIARA CERUTTI** e **ANDREA MORETTI**

- Sabato 10 ottobre, presso la sala consiliare del palazzo comunale, si sono uniti in matrimonio **CARMEN DEMETER** e **SILVANO DOGLIOTTI**

### COMPLIMENTI A

- **ROSSANA BALDI**, laureata il 26 novembre 2020 in Dietistica presso l'Università di Pavia.

- **FRANCO RONZANO**, per la brillante carriera nell'Arma dei Carabinieri che l'ha portato ad essere recentemente promosso al grado di Luogotenente



Carmen e Silvano con il sindaco

# CASTIGLIONE PROTAGONISTA

## IL NUOVO LIBRO DI MASSIMILIANO CERRUTI

Dopo "Masche", "I Cancelli di Thule" e poi "Noctem animae", ecco la nuova fatica di Massimiliano Cerruti, attivissimo e instancabile autore di tante cose, che stavolta ci presenta ancora un lavoro sul genere che più apprezza. Dalla sinossi dell'opera scopriamo che "Skyfall" - che è anche il titolo del libro - è una terra, un continente volante, creato da un misterioso cataclisma accaduto centinaia di secoli prima. Un mondo pressoché incontaminato e selvaggio ma dominato da megalopoli dotate di una tecnologia avanzatissima costruite inglobando i resti delle città che un tempo erano sulla superficie terrestre. Una società unica nel panorama della storia del pianeta terra, composta da alcune vecchie culture della superficie che si sono trovate a lottare per sopravvivere in questo nuovo mondo, creando una nuova civiltà composta da culti esoterici di fanatici, carismatici leader, pericolosi terroristi e militari tormentati.

Non siamo ancora riusciti a organizzare una degna presentazione di questo lavoro di Massimiliano per i conosciuti motivi, ma verrà certo l'occasione per riparlarne; nel frattempo, siamo certi che l'autore sta già lavorando alla sua prossima opera. Il libro si può acquistare su Amazon oppure scrivendo a: [massimiliano.cerruti@gmail.com](mailto:massimiliano.cerruti@gmail.com).



Massimiliano Cerruti



La copertina del libro

## UN DISTILLATO DEDICATO AL PAESE

E' una bella iniziativa quella realizzata dal nostro Albergo Castiglione Langhe, che ha voluto dedicare al paese la produzione di una grappa di Moscato Riserva, invecchiata quindi oltre 36 mesi: un prodotto che proviene dalla distillazione di vinacce di Moscato provenienti dal nostro territorio, e quindi di grande qualità. Sulla bottiglia appare il disegno stilizzato del profilo di Castiglione, che diventa un biglietto da visita del nostro paese, un atto di sensibilità e di affezione che Lara Chieppa, gestore della struttura, ha deciso di rivolgerci. La bottiglia sarà anche a disposizione dei tanti turisti che torneranno certamente a frequentare l'albergo, quando sarà passato questo periodo così critico e complicato.



La bottiglia di grappa

## UN CENTRO BENESSERE NEL BORGO STORICO

Il centro Storico di Castiglione Tinella acquista importanza e bellezza con l'apertura di un centro estetico e di benessere da parte della giovane **Virginia Storniolo** che, invece di cercare altrove - magari in un centro cittadino - una nuova avventura d'impresa legata ai suoi studi e alla sua passione, ha deciso di lavorare ristrutturando dei locali nella storica via Umberto I. Una scelta davvero bella e apprezzata anche dall'amministrazione comunale, un'azione che rappresenta certamente un valore aggiunto per il nostro borgo antico, animato così da una nuova attività, attirando persone dal territorio ma anche turisti che a Castiglione vengono per passare giorni di relax nelle nostre strutture ricettive. E nel nuovo "Benessere in Langa" di Virginia il relax si trova davvero con la competenza personale della titolare e anche per la scelta delle attrezzature a disposizione dei clienti, tra cui una meravigliosa sauna; i trattamenti per il corpo sono davvero tanti, arricchiti con percorsi benessere, e la bellezza del luogo è già dichiarata dai locali stessi, che presentano anche un suggestivo "crutin" dalle temperature costanti e invidiabili. E un'ulteriore novità è la collaborazione che Virginia ha attivato con **Rossana Baldi**, altra castiglionesse da poco laureata in Dietistica: insieme propongono pacchetti che comprendono anche percorsi legati alla nutrizione, insomma un'offerta davvero completa! Questa nuova attività svela così a Castiglione una professionista del benessere e una dietista, che decidono con grande entusiasmo di scommettere sul loro paese, arricchendo nel migliore dei modi il nostro borgo storico. A loro un augurio di

buon lavoro e di grande successo, con la speranza che al più presto possano lavorare in serenità. Su richiesta viene anche fornito servizio a domicilio. Info: tel. 349.2239671 - su Facebook Benessere in Langa.



Particolare del centro benessere



Virginia con il sindaco il giorno dell'inaugurazione



Virginia e Rossana

# CASTIGLIONE PROTAGONISTA

## PROGETTO "LIFE ORCHIDS"

A cura di Emanuele Contino

Attraverso una specifica delibera e la firma di un accordo, il nostro Comune diventa promotore della custodia delle orchidee spontanee presenti sul nostro territorio, all'interno del progetto LIFEorchids, promosso da Legambiente Lombardia e Legambiente Braidese. Si tratta di una azione di sensibilizzazione verso la natura e il patrimonio floreale della nostra terra, in particolare verso



Orchis Purpurea

questi splendidi fiori di cui sappiamo che le Langhe ospitano più di quaranta specie. Il progetto europeo LIFEorchids, cofinanziato dall'Unione Europea nell'ambito del programma Life Natura, è coordinato dall'Università di Torino e ha come partner l'Università di Genova, il Parco di Portofino, il Parco del Po vercellese-alessandrino, il CREA-OF di Sanremo, la Czech Union for Nature Conservation (CSOP) e la Legambiente Lombardia. Lo scopo del progetto LIFEorchids è quello di contrastare l'attuale declino di orchidee spontanee, tipiche di praterie che mantengono le loro caratteristiche di biodiversità solo se gestite dall'uomo, ad esempio attraverso lo sfalcio e il pascolo. In assenza di tali cure l'habitat è destinato a scomparire, perché prendono il sopravvento specie arbustive ed arboree che escludono le orchidee. Il nostro Comune non poteva rimanere indifferente di fronte a questa iniziativa, considerando che da diversi anni si occupa già, insieme a Associazione Contessa di Castiglione e Bottega del vino Moscato, di promuovere queste bellezze naturali attraverso l'evento annuale "Il Giorno delle Orchidee"; inoltre, il percorso del nostro sentiero verde Bruno Arione attraversa il Bosco delle Badie, dove è presente una importante concentrazione di Orchis Purpurea, diventando un bellissimo strumento per raggiungere il sito, dove si deve però agire anche per la tutela e la conservazione di questi fiori.



La visita al sito

## L'ANNUALE CAMMINATA DI TERRE ALTE

Le colline del Moscato e i "Versi in Vigna": sono questi gli ingredienti della camminata con narrazione del territorio proposta dalla Associazione Terre Alte domenica 13 settembre, nel periodo più bello dell'anno, quando si vendemmiano i dolci grappoli di uva: una suggestiva escursione sulle panoramiche colline di Castiglione Tinella con una merenda langarola finale. Si

sono così potuti ammirare i versi poetici dedicati alla vigna e ai vignaioli, allestiti attraverso un inedito parco panoramico e letterario unico nel suo genere, e gli incantevoli disegni delle vigne stesse: un bellissimo spettacolo naturale che porta il pensiero anche verso gli uomini che da sempre si "aggrappano" a queste colline. Il numeroso gruppo di partecipanti, guidati dall'instancabile Roberta Gatti che è guida turistica, guida ambientale escursionistica AIGAE Regione Piemonte, ha raggiunto anche la frazione Balbi e il santuario dedicato alla Madonna del Buon Consiglio, luogo citato da Cesare Pavese nel romanzo "La luna e i falò"; ha attraversato il Bosco delle Badie, che conserva un'atmosfera atemporale e magica, fino a raggiungere uno dei luoghi più



Il gruppo alla Chiesa di San Carlo



In cammino tra i vigneti

panoramici del territorio, citato dalle prestigiose guide del Touring Club: la chiesetta di San Carlo. Al termine dell'escursione, è stata prevista una merenda presso l'Osteria Verderame. L'escursione si è svolta secondo i termini di legge per la sicurezza Covid-19. Ogni partecipante aveva - da utilizzare nei momenti opportuni - le mascherine, gel disinfettante e una biro per la firma del modulo.



I camminatori all'Osteria Verderame

# CASTIGLIONE PROTAGONISTA

## DAL BELGIO AL BORGO DI CASTIGLIONE

a cura di Fabio Saracco

**Fabienne e Jan hanno incontrato Castiglione e Castiglione è diventato anche loro.**

Cesare Pavese diceva: "... Pensai a quanti luoghi ci sono nel mondo che appartengono così a qualcuno, che qualcuno ha nel sangue e nessun altro li sa" (Il diavolo sulle colline). Leonardo Sciascia invece sottolineava che "Un luogo non è mai solo "quel luogo": quel luogo siamo un po' anche noi. In qualche modo, senza saperlo, ce lo portavamo dentro e un giorno, per caso, ci siamo arrivati." (Cit. Antonio Tabucchi).

Qui inizia la storia di Fabienne Baert e Jan Debruyne a Castiglione Tinella. Oggi è martedì mattina, 8 dicembre 2020. Ore 8:30, incontro Fabienne, Fabienne Baert. Lei è in Belgio io a Bologna, ci incontriamo su uno schermo di computer. **Fabienne e Jan hanno incontrato Castiglione e Castiglione è diventato anche loro.** Riavvolgiamo il nastro del tempo.



La famiglia al completo



L'opera in via Cavour

Fabienne era piccola, accompagnava papà Baert in Toscana dove lui veniva per lavoro. L'Italia le stava via via entrando nel cuore, così tanto che Fabienne inizia ad imparare l'italiano e continua negli anni, fino a parlarlo fluentemente, lei, che oltre al fiammingo, già parlava francese, tedesco e inglese. Negli anni, Fabienne e Jan continuano a viaggiare in Italia. Lo fanno con amici e con la loro bellissima famiglia di 3 figli. Arriva il capodanno del 2017. Fabienne e Jan affittano una casa a Castiglione. Per caso si trovano con amici, conosciuti all'università a passeggiare per il centro di Castiglione. Via Cavour civico 1, davanti un paesaggio spettacolare (come tanti a Castiglione), alle loro spalle una vecchia casa disabitata con un cartello fuori: "in vendita". Tanto il paesaggio quanto la casa nel 2018 "diventano loro"! Per buona parte del 2018 e degli anni successivi Fabienne e Jan, quasi ogni mese, vanno avanti e indietro da Meulebeke (dove vivono) a Castiglione. Con l'aiuto di Riccardo, ristrutturano quel vecchio edificio: il progetto, i lavori, i materiali, gli arredi e gli accessori, ... insomma la casa diventa nuova e a tempo di record. L'inverno passa ma non le occasioni di trascorrere giorni a Castiglione per Fabienne e Jan. Piccoli ma frequenti incontri quotidiani: la spesa da Franca, due chiacchiere con Laura, un saluto a Rachele in farmacia e quei tanti sorrisi di persone (forse non tutte!) incrociate casualmente e con cui parlare, anche grazie all'italiano fluente di Fabienne. E la sera la compagnia del vociare allegro dei clienti che riempiono il dehor al Verderame di Sandra e Sandro. Jan e Fabienne sono e si sentono di Castiglione. E poi le camminate e i giri in bici su e giù per le colline, ogni volta a fermarsi per fare fotografie con scorci di paese e panorami che sembrano infiniti, sempre gli stessi, ma ogni volta nuovi e diversi. Qui per Fabienne anche la nebbia diventa relax e sorpresa, gioca a nascondino e poi improvvisamente svela squarci di paesaggio sospesi nell'aria. Presto Castiglione diventa il centro da cui partire per conoscere valli, paesi, trattorie, persone nei paesi vicini tra Langa e Monferrato. È il 23 gennaio 2019, ore 16:30 a Castiglione fa freddo e nevicata, nevicata tanto, Jan e Fabienne sono alla Madonna del Buon Consiglio, quasi alla meta, in arrivo dal Belgio con la macchina presa a noleggio in aeroporto. Non riescono a superare l'ultima rampa di curve che portano a Castiglione, troppa neve. Chiamano Lara all'albergo per informarla che non riescono ad arrivare. In pochi minuti Fabienne e Jan vedono arrivare in macchina Paolo e Mery Saracco. Li accompagnano all'albergo. Quella sera si trovano a casa di Paolo e Mery a cena, due persone che fino a qualche ora prima non avevano mai visto. L'accoglienza che si sente, si tocca con mano e ti entra nel cuore! Arriviamo ad ottobre 2020, Castiglione sta per ricevere una dimostrazione unica di amore e affetto da Fabienne e Jan per il paese: una meravigliosa lepre in bronzo con corpo di pantera che ammira inebriata uno scorcio di panorama viene posata sulla balconata di Via Cavour. Grazie Fabienne e Jan, avete in breve tempo costruito un legame forte con Castiglione e Castiglione con voi. Oggi è martedì mattina 8 dicembre 2020. Ore 8:30, incontro Fabienne, Fabienne Baert. Lei è in Belgio io a Bologna, ci incontriamo su uno schermo di computer. **Fabienne e Jan hanno incontrato Castiglione e Castiglione è diventato anche loro.**



Un momento dell'inaugurazione

a cura di Paola Aimasso



## NOTIZIE DAL GRUPPO

Quest'anno, a causa dell'emergenza sanitaria, non abbiamo potuto utilizzare la consueta sede prelievi presso la Residenza S. Andrea quindi abbiamo chiesto aiuto al gruppo Fidas di S. Stefano Belbo che gentilmente ci ha dato la possibilità di utilizzare il loro locale prelievi per effettuare le donazioni di marzo e giugno. Nei primi mesi del 2020 abbiamo avuto un leggero calo di donazioni, così si è deciso di fare un prelievo straordinario con l'autoemoteca a Castiglione Tinella. I medici della Fidas hanno fatto un sopralluogo in Piazza XX Settembre e ci hanno proposto alcune date per il prelievo straordinario. Il 1 agosto è arrivata l'autoemoteca, era la prima volta che veniva a Castiglione, l'autista ha parcheggiato il mezzo in piazza davanti alle scuole dove noi volontari abbiamo accolto i donatori con il dovuto distanziamento e in totale sicurezza. E' stata una bella esperienza per tutti, abbiamo donato il sangue sulle comodissime poltrone con l'aria condizionata e sono state raccolte 22 sacche di sangue inoltre alcune persone hanno fatto gli esami per diventare donatori; così abbiamo deciso di farla tornare anche per il prelievo di settembre.

La nostra festa sociale si è svolta domenica 11 ottobre nella Sala della Torre, attenendoci a tutte le norme che il Coronavirus ci ha imposto, abbiamo

premiato i seguenti donatori: Monica Buseti, Canale Mauro, Mirco Filippa, Andrea Ippico, Gabriele Negro, Lucia Soave ed Elena Vaccaneo hanno ricevuto il diploma, mentre a Marco Dogliotti è andata la medaglia di bronzo. Medaglia d'argento, invece, per Vilma Arione, Franco Efflandrin e Silvia Gonella. La seconda medaglia d'oro, infine, è stata assegnata ad Antonio Storniolo. Questa è stata l'occasione per utilizzare il nuovo impianto audio, video e luci installato nella Sala, abbiamo trasmesso foto e dati del nostro gruppo mentre si faceva il resoconto annuale delle nostre attività. La giornata è proseguita con la messa officiata da Don Bruno, dopo ci siamo recati ai monumenti dei donatori e ai caduti con il labaro. La festa è terminata con il pranzo sociale presso il ristorante Campagna Verde.



Foto di gruppo

**PROSSIME DONAZIONI** | **DOMENICA 21 MARZO 2021**  
 presso salone Casa di riposo Sant' Andrea | **DOMENICA 20 GIUGNO 2021**

**CALENDARIO PLASMA**  
 presso sede FIDAS di Canelli

**FEBBRAIO,  
 APRILE E  
 GIUGNO**

## A. T. C. CONTESSA DI CASTIGLIONE

a cura di Lucia Angelini e Elena Vaccaneo



### L'ASSOCIAZIONE PRONTA A RIPARTIRE

L'Associazione Contessa di Castiglione o Pro Loco, opera sul territorio in perfetta collaborazione con l'Amministrazione Comunale, e varie associazioni del paese, promuovendo eventi di ogni genere con finalità sociali, culturali e promozionali. Purtroppo con l'emergenza Coronavirus si è dovuto annullare diverse manifestazioni: "Il Giorno delle Orchidee", la Festa al Santuario, la Festa patronale di San Luigi, "Un palco tra le Vigne", come sempre direzione artistica di Bruno Penna, e anche il "Virginia Day". Ma non ci siamo persi d'animo e abbiamo iniziato una nuova stagione di attività dopo il periodo di stop che ci ha coinvolti tutti, seguendo le varie direttive anti-Covid-19 abbiamo organizzato la "Gustosa camminata d'estate" che si è tenuta domenica 26 luglio: la camminata di 5 km ha avuto inizio alle ore 17 in Piazza XX Settembre e si è svolta sul sentiero verde, che attraversa anche il Bosco delle Badie, attraversando il territorio che ospita il parco "Versi in Vigna" fino ad arrivare al punto panoramico "Crava" dove si sono gustate le specialità di "Quei due food" ed anche i piatti dell'Osteria Verderame insieme ai vini dei produttori castiglionesi a cura della Bottega del Moscato. L'intera serata è stata allietata da animazione musicale e intrattenimenti per bambini. Abbiamo tentato, per domenica 18 ottobre, di organizzare la "Castion Photo Marathon", una fotomaratona destinata a far conoscere il paese e il territorio castiglionesi, ma purtroppo si è dovuta annullare per l'applicazione di nuove misure anti-Covid-19. Sempre con lo stesso spirito abbiamo attivato la pagina Facebook, come punto di riferimento per chi vuole rimanere sempre aggiornato sia alle nostre iniziative sia su quello che accade d'interessante dal punto di vista culturale ed enogastronomico a Castiglione Tinella. Al termine di questo breve rendiconto sulla nostra Associazione, vogliamo dire che confidiamo di poter riprendere l'attività e proseguire nell'organizzazione di eventi con le nuove disposizioni per l'anno 2021. Vogliamo rivolgere un immenso e sentito grazie a tutte le persone che collaborano per il nostro paese, grazie! Con l'augurio a tutti voi di Buone Feste!



Il punto ristoro a "Crava"



La camminata nel bosco



## DAL NOSTRO SANTUARIO

a cura di Pier Giorgio Marchisio e Eleonora Pero

### NULLA SI FERMA, TUTTO CONTINUA

Nell'estate sono terminati i lavori di restauro conservativo dei pilastri e della volta. Dopo la necessaria pulizia straordinaria dei locali, sistemati i banchi, possiamo ammirare l'interno negli originali colori dell'ottocento, di pregevole semplicità e bellezza. I restauratori hanno semplicemente rimosso gli strati di pittura successivi e le superfici sembrano dipinte ieri. Prossimamente, dopo le feste natalizie, imprevisti e Covid permettendo, inizierà la seconda parte di interventi, già progettati e approvati, con i quali saranno realizzati i nuovi bagni nello spazio esterno lato Castiglione, e saranno rinnovati il teatro (che resterà teatro), il disimpegno vetrato, il salone e il negozio dei ricordini. Comprenderanno anche migliorie all'impianto di riscaldamento, dotazioni multimediali, laboratori attrezzati. Il nostro Santuario sarà più bello, più moderno, più funzionale e accogliente, per noi e per i pellegrini che da sempre lo frequentano. Almeno fino a quando le limitazioni agli spostamenti derivanti dall'epidemia di Covid-19 hanno sconvolto le relazioni tra gli uomini. Stiamo



Il Vescovo Marco Brunetti

parlando del progetto "Santuari e comunità" promosso dalla Fondazione CRT e da questa finanziato in buona misura; è comunque possibile, utile e auspicabile fare donazioni. Ci spiace constatare che l'attività religiosa è ancora compromessa dalle limitazioni antipandemiche. Messe, matrimoni, funerali, ecc. sono contingentati nei posti a sedere, vietati gli assembramenti anche all'aperto; per non parlare dei momenti di incontro o di preghiera che si sono dovuti sospendere perché la gente non si può spostare. Grazie alla rete informatica è però possibile raggiungere il Santuario su facebook per una visita virtuale. Dobbiamo ricordare due momenti particolari della vita parrocchiale. Primo: la messa del Vescovo Marco Brunetti (5 luglio) in pellegrinaggio nei santuari mariani della diocesi. Non capita sovente e poi è per sua volontà che abbiamo beneficiato del finanziamento di cui i lavori in corso.

Secondo: a novembre i soliti volontari hanno rimosso le foglie autunnali attorno alla chiesa restituendone un sito pulito e dignitoso. Di questo lavoro vogliamo



I nuovi colori del Santuario

evidenziare: che i convenuti provenivano da diverse frazioni di Castiglione a dispetto del campanilismo passato; che la comunità ci tiene al Santuario ed è presente anche curandone il decoro; che nonostante il momento si va avanti, le cose si fanno, lentamente, ma si fanno.



La facciata del Santuario

### DAL CIRCOLO ACLI DEL BUON CONSIGLIO

Siamo giunti alla conclusione di questo difficile 2020, nel quale anche il nostro Circolo Acli del Buon Consiglio ha visto fortemente penalizzate le sue attività di socializzazione e aggregazione. Non per questo vogliamo abatterci e rinunciare a pensare e a progettare "in avanti", per un futuro in cui lo "stare insieme", le attività ricreative e la socializzazione saranno, se possibile, ancor più importanti per ricucire contatti, uscire dall'isolamento e creare ponti tra di noi.

In realtà, per quanto possibile, nel mese di ottobre erano già partite alcune nuove attività, grazie alla collaborazione molto stimolante con l'Associazione R2 Sport di Magliano Alfieri, che si è occupata di imbastire e curare (anche nei risvolti pratici e amministrativi legati alla sicurezza e alle nuove norme) attività sportive per adulti (step, circuit) e bambini (mini circuit), che hanno riscosso molto successo soprattutto tra i più piccoli, e che sono proseguite anche in queste ultime settimane spostandosi sulle piattaforme online. Anche il corso di ginnastica dolce era iniziato, ed è pronto a riprendere non appena sarà possibile, così come tutte le altre attività che erano già in programma.

Come i nostri soci ricorderanno, dicembre è il mese del tesseramento per l'anno nuovo. Al momento siamo in attesa di disposizioni dalle Acli provinciali per capire quando e con quale modalità iniziare a raccogliere le adesioni 2021 (chi lo desidera può comunque iniziare a comunicarcela), che sono comunque importanti anche quest'anno, per sostenere il nostro Circolo e perché, nonostante tutto, molte sono ancora le idee e le attività che vogliamo sviluppare!!

Anche il Comune sta dando il suo contributo alla cura del Circolo, interessandosi alla sostituzione delle persiane e delle porte posteriori, intervento molto gradito. Nel mese di ottobre si è svolta l'assemblea annuale dei soci (all'aperto e con il dovuto distanziamento), durante la quale è stato approvato il rendiconto economico dell'associazione per l'anno 2019. Abbiamo anche ritenuto importante partecipare alla protesta organizzata dalle Acli nazionali, #vogliamooesserci, per sensibilizzare le istituzioni sull'importanza dei Circoli Acli come presenza nel tessuto sociale, e sulle difficoltà create dalla totale assenza di entrate dovuta alla sospensione delle attività.

Rimaniamo quindi in attesa di tempi migliori... ma un'attesa comunque ricca di progetti, e sempre disponibile a valutare nuove idee!

## DALLE NOSTRE SCUOLE

a cura delle insegnanti e Simona Fogliati

### NOTIZIE DALLA SCUOLA

La nostra scuola, bruscamente interrotta all'improvviso a fine febbraio causa pandemia, con la conseguente azione di didattica a distanza, è finalmente tornata ad aprirsi in presenza per tutti i nostri alunni ed insegnanti puntualmente a settembre, come da calendario scolastico.

Il tanto sperato e desiderato momento del rientro a scuola è stato possibile grazie all'impegno della nostra Amministrazione comunale e del personale impegnato nel comune, che nei mesi estivi, con solerzia e competenza, hanno seguito le continue modifiche dei vari DPCM nel fornire le linee guida da seguire per il ritorno a scuola in sicurezza.

In tal modo è stato possibile predisporre i locali facendo le dovute modifiche per consentire il regolare avvio delle attività scolastiche per i due ordini di scuola.

Il rispetto delle nuove regole imposte dalla situazione sanitaria, la scrupolosa collaborazione del personale ATA e, non ultimo, il clima di serenità, entusiasmo ed impegno manifestato ogni giorno dai nostri bambini ci consente di vivere il ritorno a scuola sempre con la gioia del primo giorno.

Le attività didattiche programmate sono state avviate e proseguono con una rinnovata laboriosità da parte di tutti i bambini che, come è noto, hanno una gran ... "sete di conoscenza".

Nel giornalino di giugno vi avevamo anticipato che sarebbero partite le attività di ESATE RAGAZZI e che speravamo avrebbero potuto allietare l'estate dei nostri bambini e ragazzi... e così è stato! Grazie al lavoro prezioso degli educatori e alla partecipazione numerosa dei nostri bambini si è riusciti ad organizzare molte divertenti attività senza dimenticare di fare i compiti delle vacanze.

Molte sono state le attività svolte, specialmente all'aria aperta. Belle escursioni sul territorio tra le quali una avventurosa alla scoperta del Bosco delle Badie, la piscina grazie alla collaborazione con Simone Cerruti e molte attività artistiche focalizzate sul recupero e sul riciclo.

Un'altra grande novità dal mondo della scuola è legata al cambiamento della ditta che gestisce la mensa. Purtroppo, a causa di norme stringenti legate all'emergenza sanitaria, non abbiamo potuto mantenere la collaborazione con il gruppo GMR. È subentrato un nuovo fornitore: la ditta GMI RISTORAZIONE, col quale speriamo di poter avere una collaborazione altrettanto proficua.



Gli alunni in aula



I bambini nel Bosco delle Badie

## LA MEMORIA DEL TEMPO

a cura di Giorgio Mignone

A un anno dalla scomparsa di Giorgio, abbiamo ancora trovato un suo scritto che qui riportiamo.

### LA TUMA

Grandi supermercati e piccoli negozi esibiscono nelle loro vetrine una infinita quantità di formaggi, da quello di produzione italiana a quelli esteri. C'è quello dolce, quello forte, quello al peperoncino, e ai gherigli di noce. Lasciano solo l'imbarazzo della scelta. Una volta nei nostri piccoli paesi langaroli c'erano degli esercizi chiamati "commestibili" la scelta della qualità era poca, anche perché i soldi erano pochi. Difficilmente veniva acquistato il formaggio. Eh sì, perché si faceva in casa. In quasi tutte le case di campagna, nelle stalle c'erano sempre capre e pecore (e i bambini li portavano al pascolo) pertanto la materia prima non mancava. Per fare le "Tume", chiamate anche nel nostro dialetto "Arbiore" veniva preferito il latte di pecora, perché più grasso di quello di capra, che veniva munto due volte al giorno, e alla sera in un capace recipiente, che si riempiva sino all'orlo, nel quale venivano versate alcune gocce di caglio, si lasciava riposare tutta la notte a temperatura ambiente. Al mattino scoperchiato il recipiente era uno spettacolo, il latte si era cagliato come una tenera crema, con sopra un leggero strato di panna. Il tutto veniva versato in apposito recipiente di alluminio o di terracotta smaltata, rotondo con tanti piccoli forellini, chiamato "fascella". Il recipiente veniva foderato con un panno bianco finissimo, quasi un velo. Lasciato scolare il tutto, veniva messo sopra una rotella di legno, e una pietra, affinché uscisse tutto il liquido chiamato "laciò". Dopo qualche ora la "formaggetta" tolta dal recipiente, veniva adagiata su un telo ad asciugare. Era un lavoro per le casalinghe abbastanza impegnativo. Panni usati sempre bianchi venivano lavati accuratamente, fatti bollire e stesi al sole. Le "tume" una volta asciutte, venivano adagate in una cassetta/armadio, con piani, alta 50 o 60 centimetri foderata con una griglia finissima. In tutte le borgate del paese, non c'era massaia che non sapesse fare le "tume". Fra tutte c'era Sabin Manzo di San Carlo che poteva portare lo scettro, per la produzione di questo formaggio, che lo vendeva a privati e negozi (aveva sempre un piccolo gregge). Tra i formaggi c'è un altro tipo: il "bruss" con odore forte e gusto speciale, e così si prepara: si lasciano seccare due o tre "tume" accuratamente, si grattugiano e si mettono in un capace barattolo di vetro bagnandole con un bicchiere di acqua bollita salata e due tazze da caffè di buona grappa lasciando il tutto a riposare mescolando ogni tanto con un cucchiaino di legno. Il barattolo va coperto con un velo finissimo. Pulizia e igiene sono molto importanti. Così si faceva il "bruss"....

Qualcuno lo chiamava "il formaggio che cammina" perché era pieno di vermetti bianchi piccolissimi portati dalla mancanza di igiene. Il "bruss" è buonissimo spalmato su fette di polente arrostita! Parlando ancora di formaggi ricordo che tanti tanti anni fa passavano per i paesi dei Signori con dei larghi cestelli a vendere i "Seirass"!!! e noi ragazzini, facendo eco, gridavamo: "mes Pis e mes pac". Questo formaggio si ottiene dal latte bollito e raggrumato colato su di un panno e si mangia con un grissino con un po' di sale. Al mercato del sabato ad Alba, in piazza San Giovanni, si trovano "tume" di tutte le qualità e.... forse anche il "bruss"!

P.S. nelle Langhe abbiamo dei Paesi rinomati per la produzione delle "tume" che sono Roccaverano e Murazzano.



# BOTTEGA DEL VINO MOSCATO

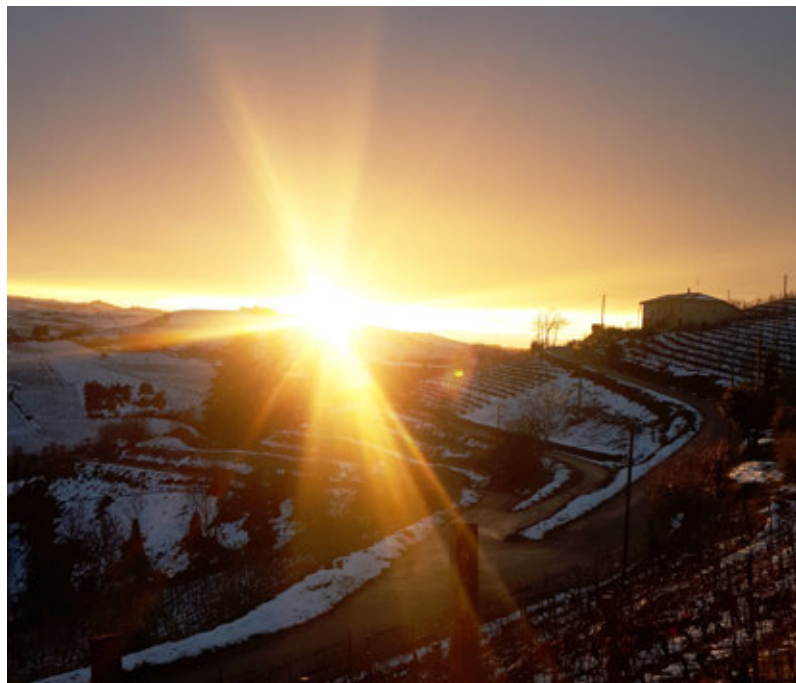
a cura di Simone Cerruti



## VINO E NUOVI APPROCCI DI MARKETING AL TEMPO DEL COVID-19

Le intense neviccate di questi giorni che hanno imbiancato le nostre colline ci hanno regalato un po' di tempo per riflettere: eh già, il detto sul giorno di Santa Bibiana sembra averci azzeccato... "Santa Bibiana, quaranta di e na sman-a". Certo tutta questa neve non nuocerà ai nostri filari anzi... sarà davvero preziosa e ci permetterà di avere una riserva idrica per affrontare la nuova annata. Parlo di riflessioni e forse alcuni di noi produttori staranno riflettendo su come affrontare questo periodo di crisi che ha colpito un po' tutti. Purtroppo, come sappiamo, tutti i grandi e piccoli eventi sono stati annullati, anche quelli del vino. Vinitaly e Prowein sono le due occasioni più importanti per incontrare clienti, distributori, importatori e chiudere contratti per i produttori. A questi due macro eventi si aggiungono tutte le fiere di diversa importanza che consentono un approccio diretto con i consumatori privati, alcune sono piuttosto redditizie. Ci sono poi le visite in azienda, le degustazioni in cantina, per non parlare del settore HO.RE.CA. (bar, ristoranti, enoteche). Tutto questo per noi produttori è venuto di colpo a mancare. Immaginate cosa possa significare avere la cantina piena (la prima chiusura è stata a marzo) e vedersi portare via tutte le possibilità di vendita ad eccezione dei produttori un po' più strutturati che sono quantomeno riusciti a vendere alla grande distribuzione. E' esattamente la stessa cosa che è successa a bar, ristoranti ecc... con la differenza che gli aiuti ai produttori sono stati davvero pochi. Che fare quindi? "Non pretendiamo che le cose cambino se continuiamo a fare nello stesso modo", "La misura dell'intelligenza è data dalla capacità di cambiare quando è necessario". Lo scriveva Albert Einstein. "Non sempre cambiare equivale a migliorare, ma per migliorare bisogna cambiare" Winston Churchill. Charles Darwin invece diceva che "Non è la specie più forte o la più intelligente a sopravvivere, ma quella che si adatta meglio al cambiamento." Cambiano i tempi, deve anche cambiare l'approccio delle aziende al mercato. Ecco quindi che nell'ultimo anno abbiamo visto grandi aziende rivolgersi al pubblico privato, iniziare a fare visite in cantina fino a quando lo si poteva fare, proporre pacchetti magari con vini abbinati ad altri prodotti a prezzi competitivi... tutte attività rivolte alla clientela privata a cui prima magari non si rivolgevano. Questo non vuol dire che si debba vendere solo più ai privati, è esattamente il contrario. Bisogna avere approcci variegati, su più tipi di clientela senza rivolgersi esclusivamente a una di queste. Solo così si può sopravvivere: tutti sono clienti importanti, dall'importatore che compra bancali, al ristorante che prende 60 bottiglie, al privato che ne prende 2. Se per qualche motivo uno di questi mercati dovesse crollare come è successo, ci sarebbero gli altri a farci guadagnare qualcosa. Un cambiamento importante

in questi mesi è stato l'aumento esponenziale delle aziende sui social network e su internet in generale. Non potendo fare fiere, non potendo ricevere le persone era ed è l'unico modo per comunicare la nostra attività al mondo intero. Ecco quindi che sono nati tantissimi e-commerce sui quali i produttori vendono i loro vini, le pagine social delle aziende sono molto più curate, gli investimenti di denaro in pubblicità online sono cresciuti anche da parte di aziende che mai prima d'ora avevano considerato l'importanza di internet. I social in particolare ci permettono di raggiungere milioni di persone a costi relativamente bassi. Immaginate quali erano i costi, solo pochi anni fa, per raggiungere 4-5 milioni di persone con pubblicità cartacea. Sarà la soluzione definitiva? Intanto è stata una buona opportunità per sopravvivere in attesa di tornare a fare fiere con tante persone e di poter accogliere gente in cantina... Il moscato bevuto in compagnia, ha tutto un altro sapore! L'augurio da parte di tutti noi produttori in questo periodo, è quello di poter brindare ad un Natale sereno anche se purtroppo con un numero ridotto di persone ma soprattutto ad un nuovo anno che "schiacci" con queste neviccate tutta la crisi sanitaria ed economica che ci ha colpiti duramente, sperando che quello venturo sia il primo di una lunga serie di anni positivi.



## DI TERRA E DI VIGNE

a cura di Emanuele Contino

### GIORNI DI MARCA

La vita nelle nostre campagne, prima dell'arrivo dell'energia elettrica e delle coltivazioni intensive, ha sempre subito il ritmo delle stagioni. La vita degli uomini e delle donne di queste colline era scandita dai lavori di campagna. Una vera e propria incognita in questo perfetto equilibrio tra uomo ed natura, era l'imprevedibilità del meteo ed il non poterne prevedere la sua evoluzione. Oggi il nostro ritmo di vita è molto cambiato, più frenetico. La maggior delle persone non è più condizionata direttamente nel proprio lavoro o nella propria vita dagli eventi atmosferici, ma l'interesse verso la previsione e l'imprevedibilità del meteo è ancora ben radicato nelle persone. Viviamo tempestati da un mare di informazioni, che spesso però rischiano di crearci più confusione che chiarezza e diventa difficile distinguere previsioni attendibili, da semplice meteo allarmismo acchiappa like. Proprio sui social-network in occasione della nevicata avvenuta il 2 dicembre scorso è stato rilanciato il proverbio legato a Santa Bibiana. Questi detti popolari probabilmente derivano dalla semplice osservazione empirica dei fenomeni atmosferici e difficilmente ci può essere una risposta scientifica chiara a riguardo. Diciamo che il periodo di inizio dicembre è quello più stabile dell'anno, quindi se su scala europea se si consolida una configurazione meteo stabile è facile che si mantenga per più giorni se non addirittura settimane. Per esempio se si sviluppa un campo di alta pressione forte ed esteso è probabile che si giri e rigiri e si mantenga stabile per buona parte dell'inizio inverno. Lo stesso può avvenire ad inizio giugno che climaticamente è l'esatta copia di inizio dicembre. Il periodo della festività delle invece delle Palme è solitamente a metà primavera, un periodo al contrario molto instabile, l'esatto opposto di dicembre o giugno. Molti sono i detti popolari legati ai giorni di "marca", e variano da regione e regione. Eccone alcuni esempi della tradizione del nostro territorio, relativi al periodo che va dall'autunno alla Pasqua.

**Ā'istà 'd San martin u dūra da řa sáira a řa matin**

L'ESTATE DI SAN MARTINO DURA DALLA SERA AL MATTINO

**Quand ch'u fioca 'n sřa feuja Ā'invern u dà pì nen neuja**

QUANDO NEVICA SULLA FOGLIA L'INVERNO NON DA PIU' NOIA

**S'u fioca 'Ā 28 ěd NuvebrĀ, u fiuch-řa pěr 28 vote!**

SE NEVICA IL 28 DI NOVEMBRE NEVICHERA' PER 28 VOLTE

**S'u fa brüt a Santa Bibiana, u farà brüt pěr 40 di e na sman-a**

SE FA BRUTTO A SANTA BIBIANA

FARA' BRUTTO PER QUARANTA GIORNI E UNA SETTIMANA

**Fioca dzembrin-a, pěr tre meis a cunfin-a**

NEVE DICEMBRINA, PER TRE MESI CONFINA

**Se a sant'Urs u fà bel, pěr 40 di u farà brüt**

SE A S.ORSO FA BELLO PER QUARANTA GIORNI FARA' BRUTTO

**Se r'afia a tira nen a řa sman-a Santa, pěr tüt ř'ann a svanta**

SE NON TIRA ARIA LA SETTIMANA SANTA

PER TUTTO L'ANNO SVANTA (TIRA)

**S'u pieuv u di dřa Ramuriva, u pieuv 7 duminiche 'd fiřa**

SE PIOVE IL GIORNO DELLE PALME PIOVE PER 7 DOMENICHE DI FILA

**Carvé brüt, Pasqua bela**

CARNEVALE BRUTTO PASQUA BELLA

**Legenda:** Ā = erre rasciata tipo Břa, přa ě = e quasi muta tipo lěsca, pěsca

ũ = u francese tipo cũ, sambũ, gũgia à = a larga, quasi una o tipo přa, faudà, bāfa

Grazie a Primo Culasso per la traduzione, Enrico Bocchino di MeteoCalosso

## RICETTE TIPICHE DI CASTIGLIONE

Conoscendo l'abilità ai fornelli dei castiglionesi, sono qui proposte le loro ricette per scoprire i deliziosi piatti che si preparano nelle nostre case. Il "consiglio" di questo numero è di **Mariagrazia Cotto**

### BISCOTTI ALLE NOCCIOLE DI CASTIGLIONE

#### Ingredienti:

150 gr nocciole  
220 gr farina tipo 00  
75 gr zucchero  
90 gr burro  
45 ml latte

1 bustina di vanillina

Nocciole tostate e zucchero di canna per decorare

#### Procedimento:

tritare nel mixer le nocciole con lo zucchero, aggiungere il burro e frullare ancora. A questo punto unire il latte e la vanillina e miscelare ancora. Poco alla volta aggiungere la farina incorporandola lentamente. Versare il composto sulla spianatoia e lavorare bene fino ad ottenere un panetto compatto. Porre l'impasto in frigorifero e lasciarlo riposare per 15 minuti. Trascorso il tempo di riposo dell'impasto formare delle palline della dimensione di una noce, appiattirle leggermente e passarle nello zucchero di canna. Terminare la decorazione posizionando al centro di ognuno una nocciola tostata. Cuocere in forno già caldo per 15/18 minuti ad una temperatura di 170/180 gradi. BUON APPETITO!



il  store

[www.il-quadrifogliostore.it](http://www.il-quadrifogliostore.it)

Enoteca – Wine Shop

via piana del salto 66

14052 Calosso AT

Tel 0141853603

**VOUOI VENDERE ONLINE? CREA IL TUO E-COMMERCE SU**

**[www.shopinlanghe.com](http://www.shopinlanghe.com)**



**FAI VOLARE I TUOI AFFARI SUL PRIMO  
MARKET PLACE LANGAROLO!**

**SHOP IN LANGHE**

**GUARDA AL FUTURO!**

**I PRIMI 6 MESI SONO GRATIS  
E POI SOLO 29 EURO AL MESE!**



**IL PROGETTO È CURATO  
DA S.S.I. INFORMATICA!**

**SANTO STEFANO BELBO - CORSO IV NOVEMBRE, 16/18  
INFO 0141.843775 OPPURE E MAIL A [info@ssiinformatica.com](mailto:info@ssiinformatica.com)**

1961  
2021  
**60**  
YEARS

 **TIPOGRAFIA  
GAMBINO**



**ETICHETTE IN BOBINA  
ETICHETTE A FOGLIO  
STAMPA COMMERCIALE  
STAMPA OFFSET  
STAMPA DIGITALE  
LOCANDINE - MANIFESTI  
FLYER - DEPLIANT  
ADESIVI  
BIGLIETTI VISITA  
PARTECIPAZIONI  
BROCHURE**

14042 Calamandrana (At) | Regione S. Vito, 82/c | Tel. 0141 824109 | [info@tipografiagambino.com](mailto:info@tipografiagambino.com)



Iscrizione al Tribunale di Roma **Giornale del Comune di Castiglione Tinella**, via Circonvallazione 7 12053 Castiglione Tinella (CN) – Tel: 0141.855102 Fax 0141.855935– E mail: [protocollo@comune.castiglionetinella.cn.it](mailto:protocollo@comune.castiglionetinella.cn.it) - Sito internet: [www.comunecastiglionetinella.it](http://www.comunecastiglionetinella.it).

**Comitato di redazione:** Emanuele Contino, Simona Fogliati, Bruno Penna. **Redazione:** Emanuele Contino, Bruno Penna, Paola Aimasso, Giorgio Mignone, Simone Cerruti, Paolo Morando, Pier Giorgio Marchisio, Carla Pellissero, Simona Fogliati, Cecilia Cerutti, Federica Pavanello. **Fotografie:** Pier Giorgio Marchisio, Simona Fogliati, Nicola Sanino, Simone Cerruti, Franco Bello, Elisa Vaccaneo. **Direttore responsabile:** Andrea Icardi. **Stampa:** tipolitografia Gambino, Calamandrana (AT).